

URADNI LIST REPUBLIKE SLOVENIJE

DR. PETER SCHLECHTRIEM

DR. DAMJAN MOŽINA

Pravo mednarodne prodaje

Konvencija
Združenih narodov o mednarodni
prodaji blaga

Ljubljana 2006

Pregled vsebine

	str.	r. št.
Predgovor	V	
Vsebina	XIII	
Seznam kratic	XIX	
 Uvod		
I. Uvodne opombe	1	1
II. Struktura in značilnosti CISG	5	4
 I. del konvencije	 9	 8
I. Predpostavke in področje uporabe, čl. 1–6 CISG	9	8
II. Splošne določbe	43	53
 II. del konvencije	 53	 69
 III. del konvencije	 73	 100
I. Obveznosti prodajalca	84	120
II. Kupčeva pravna sredstva v primeru prodajalčeve kršitve pogodbe	109	176
III. Obveznosti kupca	125	209
IV. Prodajalčevi zahtevki v primeru kupčeve kršitve pogodbe	139	235
V. Skupne določbe o obveznostih prodajalca in kupca	147	255
VI. Odškodnina	163	286
VII. Obresti	185	317
VIII. Pogodbeno vračanje	187	320
IX. Obveznosti glede varovanja blaga in samopomočna prodaja	196	335
 IV. del konvencije	 201	 345
Končne določbe	201	345
Dodatek: Zastaranje	202	347

Priloga

Priloga I: Convention United Nations on Contracts for the International Sale of Goods	203
Konvencija Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga	225
Priloga II: Države članice	247
Literatura	251
Abecedno kazalo	259

Vsebina

	str.	r. št.
Predgovor	V	
Pregled vsebine	XI	
Seznam kratic	XIX	

Uvod

I. Uvodne opombe	1	1
1. Zgodovinsko ozadje	2	2
2. UNCITRAL-ovi osnutki in dunajska konferenca o prodajnem pravu	2	3
II. Struktura in značilnosti CISG	5	4

I. del konvencije

I. Predpostavke in področje uporabe, čl. 1–6 CISG	9	8
1. Predpostavke uporabe	9	9
a) Uporaba na podlagi avtonomnih predpostavk uporabe	10	11
b) Uporaba na podlagi kolizijskoprnega odkazovanja	11	14
c) Pridržek proti uporabi na podlagi kolizijskoprnega odkazovanja	13	18
2. Avtonomija strank	14	19
a) Kolizijskoppravna izključitev	15	21
b) Materialnopravna izključitev	16	22
c) Materialnopravni dogovor o uporabi	17	23
3. Področje uporabe	17	24
a) Prodajne pogodbe	17	24
b) Blago	21	29
4. Predmet urejanja	25	33
a) Predpostavke veljavnosti	25	34
b) Izročitev prodanega blaga in prenos lastnine	28	37
c) Posledična škoda: telesne poškodbe in smrt	30	39
d) Posledična škoda na stvareh	31	40

5. Meje področja uporabe; dopolnjevanje in zapolnjevanje praznin	32	41
a) Meje poenotenega prava (»eksterne praznine«)	32	41
b) Razlaga konvencije	37	43
c) Zapolnjevanje praznin	39	45
II. Splošne določbe	43	53
1. Razlaga izjav strank	43	54
2. Poslovni običaji in praksa, vzpostavljena med strankama, čl. 9 CISG	47	59
3. Neformalnost (neobličnost)	49	64
a) Načelo	49	64
b) Možnost pridržka	50	65
c) Dogovorjena oblika	50	66
d) Pisna oblika	51	67

II. del konvencije

1. Ponudba	56	73
a) Elementi ponudbe	56	73
b) Določenost ponudbe	56	74
c) Umik ponudbe	59	77
d) Preklic ponudbe	60	79
e) Ugasnitev ponudbe	61	82
2. Sprejem ponudbe	61	83
a) Izjava o sprejemu	62	84
b) Rok za sprejem	63	88
c) Divergenca med ponudbo in sprejemom	64	91
d) Kolizija splošnih pogojev poslovanja	65	92
e) Pisna potrditev sklenitve pogodbe med trgovci	67	93
3. Učinkovitost izjav o sklenitvi pogodbe	67	94
4. Sprememba pogodbe	69	96

III. del konvencije

1. Razčlenitev	73	100
2. Uvodne opombe k I. poglavju; osnovna pravna sredstva	74	102
a) Izpolnitveni zahtevek in zahtevek za naknadno izpolnitev ..	74	103
b) Pravice zadržanja izpolnitve	74	104
c) Odškodninski zahtevek	75	105
d) Odstop od pogodbe	75	106
3. Izjave po čl. 26 in 27 CISG	76	108
a) Izjava o odstopu	76	108
b) Siceršnja sporočila in izjave	77	109

4.	Bistvena kršitev pogodbe	78	111
a)	»Bistvenost«	78	111
b)	Predvidljivost	79	112
c)	Bistvena kršitev pogodbe v primeru neizpolnitve ob zapadlosti	80	113
d)	Izpolnitev z napako	81	115
5.	Izpolnitveni zahtevek	83	118
I.	Obveznosti prodajalca	84	120
1.	Uvodne opombe	84	120
2.	Obveznost dobave	85	121
3.	Kraj dobave	86	124
a)	»Pošiljatveni dolg«	86	124
b)	Iskovina	87	125
c)	Obveznosti pri odpošiljanju	88	129
4.	Čas izpolnitve	88	130
5.	Izročitev dokumentov	89	131
6.	Skladnost blaga s pogodbo	89	132
a)	Standard skladnosti s pogodbo na podlagi dogovora	90	133
b)	Zakonski standard skladnosti s pogodbo	91	135
c)	Kupec ve ali bi moral vedeti za neskladnost	95	143
d)	Čas, odločilen za presojo skladnosti s pogodbo	96	145
e)	Pravica prodajalca do naknadne izpolnitve	97	148
7.	Pregled blaga in grajanje napak	97	149
a)	Splošno	97	149
b)	Pregled	98	151
c)	Prodajalec ve ali bi moral vedeti za neskladnost	101	156
d)	Izguba pravic	102	157
e)	Posledice opustitve grajanja	102	158
f)	Izguba konkurirajočih pravic z opustitvijo grajanja	103	159
g)	Prekluzivni rok	103	160
h)	Možnost pogodbene spremembe določb o grajanju	104	161
i)	Zastaranje	104	162
8.	Pravne napake	105	163
a)	Predpostavke pravne napake	105	163
b)	Grajanje	106	168
9.	Pravice intelektualne lastnine	107	171
II.	Kupčeva pravna sredstva v primeru prodajalčeve kršitve pogodbe	109	176
1.	Pravica prodajalca do naknadne izpolnitve	110	179
2.	Postavitve rokov	110	181
3.	Zahtevki na izpolnitev in naknadno izpolnitev, čl. 46 in 47 CISG	111	183

4. Odstop od pogodbe	114	188
a) Nedobava	114	189
b) Delne izpolnitve in zaporedne dobave	115	191
c) Anticipirana (pričakovana) kršitev pogodbe	118	196
d) Nepravilna izpolnitev	118	197
e) Druge prodajalčeve kršitve pogodbe	119	199
f) Izguba pravice odstopa in izključitev odstopa	119	200
5. Odškodnina	121	201
6. Znižanje kupnine	121	202
7. Kupčeve pravice zadržanja	123	205
a) Pravica zadržanja ob zapadlosti	123	205
b) Ugovor negotovosti oziroma ogroženosti	124	207
c) Zavrnitev blaga?	124	208
III. Obveznosti kupca	125	209
1. Plačilo kupnine	126	210
a) Predpostavke plačila	126	210
b) Valuta	126	211
c) Objektivno določanje kupnine, ki je stranki nista določili ...	127	212
d) Kraj plačila	128	214
e) Čas plačila	130	217
2. Obveznost prevzema blaga	131	220
a) Vsebina obveznosti prevzema	131	220
b) Blago ni ponujeno v skladu s pogodbo	132	221
3. Prehod nevarnosti	132	222
a) Osnovno pravilo	133	223
b) Distančna (pošiljatvena) prodaja	134	225
c) Prodaja blaga med prevozom	135	230
d) Prodaja »na kraju« in prodaja »na daljavo« (prinosnina)	137	232
aa) Prodaja »na kraju«, čl. 69 I CISG	137	232
bb) Prodaja uskladiščenega blaga	138	233
cc) Prodaja »na daljavo« (prinosnina)	138	234
IV. Prodajalčevi zahtevki v primeru kupčeve kršitve pogodbe	139	235
1. Izpolnitveni zahtevki	139	236
a) Plačilo kupnine	139	236
b) Prezem blaga	140	238
c) Druge pogodbene obveznosti	141	239
d) Naknadni rok za izpolnitev	141	240
2. Odstop od pogodbe	142	241
a) Neplačilo	142	242
b) Kršitev obveznosti prevzema	143	243
c) Kršitev drugih obveznosti	144	244
d) Izvedba in učinek odstopa od pogodbe	144	245
e) Izguba pravice odstopa	144	246

3.	Prodajalčev odškodninski zahtevek	145	249
4.	Pravice zadržanja	146	250
5.	Specifikacija, ki jo opravi prodajalec	146	252
V.	Skupne določbe o obveznostih prodajalca in kupca	147	255
1.	Ugovor negotovosti oziroma ogroženosti	148	256
a)	Predpostavke pravice zadržanja	148	257
b)	Čas poslabšanja dolžnikove zmožnosti izpolnitve	149	260
c)	Prag verjetnosti	151	262
d)	Teža pričakovane kršitve obveznosti	151	263
e)	»Odlog« izpolnjevanja obveznosti	152	264
f)	Zasledovalna pravica (pravica ustavitve, right of stoppage in transitu)	153	265
g)	Dolžnost obvestitve	153	266
h)	Končanje stanja negotovosti	154	268
2.	Anticipirana kršitev pogodbe	155	269
a)	Predpostavke	155	269
b)	Obvestilo in odvrnitev odstopa od pogodbe	157	274
c)	Časovna omejitev pravice odstopa?	158	275
d)	Odškodnina	158	275a
3.	Pogodbe o sukcesivnih (zaporednih) dobavah	159	276
a)	Omejitev odstopne pravice na moteno delno izpolnitev	160	278
b)	Razširitev pravice odstopa na prihodnje izpolnitve	160	279
c)	Odstop tudi glede že opravljenih izpolnitev	161	282
d)	Druga pravna sredstva poleg odstopa?	161	283
e)	Odstop po postavitvi naknadnega roka?	162	284
f)	Kršitev drugih obveznosti	163	285
VI.	Odškodnina	163	286
1.	Odgovornost in razbremenitev dolžnika	164	287
a)	Podlaga za razbremenitev	164	288
b)	Podrobnosti	165	289
c)	Gospodarska nemožnost in sprememba poslovne podlage	168	291
d)	Kvalitativno odstopanje blaga od skladnosti s pogodbo (na-pake)	169	292
e)	Odgovornost za lastne ljudi in tretje osebe	171	293
f)	Začasne ovire	172	295
g)	Dolžnost obvestitve	172	296
h)	Neizpolnitev, ki jo je povzročil upnik	173	297
2.	Obseg odškodnine	174	299
a)	Materialna (premoženjska) škoda	174	299
b)	Totalna reparacija in načelo predvidljivosti	174	300
c)	Odškodnina brez ali poleg odstopa od pogodbe	175	301
3.	Omejitev odškodnine z načelom predvidljivosti	175	302
a)	Vrednost blaga	176	303

Vsebina

b)	Dobiček od nadaljnje prodaje	177	304
c)	Škoda zaradi izpada obratovanja	177	305
d)	Nadaljnja posledična škoda	177	306
e)	Izjalovljeni (frustrirani) izdatki	180	308
4.	Podrobnosti glede povrnitve škode	181	309
a)	Izpolnitveni interes brez odstopa od pogodbe?	181	309
b)	Odstop od pogodbe in odškodnina	182	310
5.	Obveznost zmanjševanja škode	184	315
VII.	Obresti	185	317
VIII.	Pogodbeno vračanje	187	320
1.	Uvodne opombe	187	320
a)	Omejitev pravice do odstopa od pogodbe	188	321
b)	Enako obravnavanje odstopa in zamenjave	188	322
c)	Struktura čl. 81 in nasl. CISG	189	323
2.	Omejitev pravice do odstopa in zahtevka za zamenjavo	189	324
3.	Izjeme glede omejitve pravice do odstopa oziroma zamenjave	191	326
a)	Uničenje ali poslabšanje, ki ga ne povzroči kupec	191	326
b)	Uničenje ali poslabšanje blaga pri pregledu	191	328
c)	Uporaba blaga v skladu z namenom	192	329
4.	Učinki odstopa od pogodbe	192	330
a)	Obveznosti vračila	193	331
b)	Vračilo koristi	195	333
IX.	Obveznosti glede varovanja blaga in samopomočna prodaja	196	335
1.	Hramba blaga	197	336
2.	Samopomočna prodaja	198	340
a)	Običajna samopomočna prodaja	199	341
b)	Obvestilo o nameravani prodaji	199	342
c)	Nujna prodaja	199	343
d)	Vračilo izkupička prodaje	200	344

IV. del konvencije

Končne določbe	201	345
Dodatek: Zastaranje	202	347

Priloga

Priloga I: Convention United Nations on Contracts for the International Sale of Goods	203
Konvencija Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga	225
Priloga II: Države članice	247
Literatura	251
Abecedno kazalo	259